FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. {POPULATION by NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOMS, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Page 23 9901

Province: British Columbia — District No. 11 — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — In (date): Dewdney Riding — (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse): Maple Ridge Municipality

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Hector Ferguson, Enumerator, Recenseur — June 22nd

Page 27

Lire Ligne	Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Enumerate on one page, and for one municipality only, if in towns and villages. Street and house number, if in city, town or village. Otherwise description) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Enumérer sur une page et pour une municipalité seulement, si dans les villes et villages. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed, divorced / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé	Month of birth / Mois de naissance.	Year of birth / Année de naissance.	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION: Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE: Occupation or trade. (Specify principal or trade.) / Emploi principal ou métier.	Employment other than stated occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou déjeté. Remplir principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (Yes or No) / Travaillant à son compte (Oui ou Non)	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS: State where employed (name of city, town or township) / Mentionner où la personne est employée (nom de la cité, ville ou township)	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade / Nombre de semaines à l'emploi pendant l'année	Weeks unemployed in 1910 / Nombre de semaines sans emploi pendant l'année	Hours of work per day / Heures de travail par jour	Total earnings in 1910 from this occupation / Gain total en 1910 provenant de cet emploi	Total earnings in 1910 from other occupations, if any / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y en a	Total earnings in 1910 / Gain total en 1910	Value of contributions by the State / Valeur des contributions de l'Etat	INSURANCE EFFECTED AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE: Days' pay / Par jours	Amount insured / Montant assuré	Cost of insurance per annum / Coût de l'assurance par année	INSTRUCTION AND LANGUAGE OF CHILDREN OF FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DES ENFANTS DE CINQ ANS ET PLUS: Months at school in 1910 / Mois d'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language usually spoken / Langue généralement parlée	Can speak English / Peut parler l'anglais	INFIRMITIES. / INFIRMITÉS: Deaf-mute / Sourd-muet	Blind / Aveugle	Insane / Aliéné	Idiot / Idiot
	Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Enumerate on one page, and for one municipality only, if in towns and villages. Street and house number, if in city, town or village. Otherwise description) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Enumérer sur une page et pour une municipalité seulement, si dans les villes et villages. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed, divorced / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé	Month of birth / Mois de naissance.	Year of birth / Année de naissance.	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION: Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation, s'ils y ont été naturalisés	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE: Occupation or trade. (Specify principal or trade.) / Emploi principal ou métier.	Employment other than stated occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou déjeté. Remplir principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (Yes or No) / Travaillant à son compte (Oui ou Non)	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS: State where employed (name of city, town or township) / Mentionner où la personne est employée (nom de la cité, ville ou township)	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade / Nombre de semaines à l'emploi pendant l'année	Weeks unemployed in 1910 / Nombre de semaines sans emploi pendant l'année	Hours of work per day / Heures de travail par jour	Total earnings in 1910 from this occupation / Gain total en 1910 provenant de cet emploi	Total earnings in 1910 from other occupations, if any / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y en a	Total earnings in 1910 / Gain total en 1910	Value of contributions by the State / Valeur des contributions de l'Etat	INSURANCE EFFECTED AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE: Days' pay / Par jours	Amount insured / Montant assuré	Cost of insurance per annum / Coût de l'assurance par année	INSTRUCTION AND LANGUAGE OF CHILDREN OF FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DES ENFANTS DE CINQ ANS ET PLUS: Months at school in 1910 / Mois d'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language usually spoken / Langue généralement parlée	Can speak English / Peut parler l'anglais	INFIRMITIES. / INFIRMITÉS: Deaf-mute / Sourd-muet	Blind / Aveugle	Insane / Aliéné	Idiot / Idiot
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
1	251	251	Stewart John	[illegible]	M	Head	M	Nov	1850	60	N.S.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer					0-000																				
2			Lung Hong	[illegible]	M	Lodger	S		1850	61	China	1882		Chinese	Chinese	Confucian	Cook					9 00																				
3			Gordon J.P.	[illegible]	M	Lodger	S	Jan	1879	31	Manitoba			Scotch	Canadian	Presbyterian	Logger					10/12																				
4	252	252	Williamson G.J.	[illegible]	M	Head	S	June	1880	29	Ont			English	Canadian	Baptist	Labourer					9 00																				
5																																									
6																																									
7																																									
8																																									
9																																									
10																																									
11																																									
12																																									
13																																									
14																																									
15																																									
16																																									
17																																									
18																																									
19																																									
20																																									
21																																									
22																																									
23																																									
24																																									
25																																									
26																																									
27																																									
28																																									
29																																									
30																																									
31																																									
32																																									
33																																									
34																																									
35																																									
36																																									
37																																									
38																																									
39																																									
40																																									
41																																									
42																																									
43																																									
44																																									
45																																									
46																																									
47																																									
48																																									
49																																									
50																																									

1104

Rw Farm